EUROPESE COMMISSIE

Brussel, 5.5.2010
COM(2010)197 definitief

2010/0105 (NLE)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de versoepeling van de afgifte van visa

TOELICHTING

I. POLITIEK EN JURIDISCH KADER

Na het conflict in Georgië van augustus 2008 heeft de buitengewone Europese Raad van 1 september 2008 in Brussel besloten "de betrekkingen met Georgië aan te halen, onder meer door een versoepeling van de visumverstrekking".

Op 27 november 2008 machtigde de Raad Justitie en Binnenlandse Zaken de Commissie te onderhandelen over een visumversoepelingsovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië. In februari 2009 heeft de Commissie de Georgische autoriteiten ingelicht over de basiselementen van een visumversoepelingsovereenkomst, waarna de eerste formele onderhandelingsronde in Brussel kon worden gehouden op 2 april 2009. Daarna vonden nog twee formele onderhandelingsronden plaats, de laatste op 24-25 augustus 2009, in Brussel.

Nadat aan beide kanten een raadplegings- en goedkeuringsprocedure was doorlopen en enkele punten verder waren opgehelderd, werd de tekst op 25 november 2009 in Brussel geparafeerd door de hoofdonderhandelaars van beide partijen.

De lidstaten zijn gedurende alle (informele en formele) fasen van de onderhandelingen regelmatig op de hoogte gehouden en geraadpleegd.

Voor de Unie is artikel 77, lid 2, onder a), juncto artikel 218 VWEU de rechtsgrondslag voor de overeenkomst.

Het bijgevoegde voorstel is het juridische instrument voor de ondertekening van de visumversoepelingsovereenkomst. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

II. ONDERHANDELINGSRESULTATEN

De Commissie is van mening dat de doelstellingen die de Raad in de onderhandelingsrichtsnoeren had geformuleerd, zijn bereikt en dat de ontwerp-overeenkomst over de versoepeling van de visumafgifte aanvaardbaar is voor de Unie.

De overeenkomst houdt uiteindelijk het volgende in:

– in beginsel moet voor alle visumaanvragen binnen tien kalenderdagen worden besloten of al dan niet een visum wordt afgegeven. Deze periode kan worden verlengd tot 30 kalenderdagen indien nader onderzoek nodig is. In dringende gevallen kan de periode voor het nemen van een beslissing worden beperkt tot twee werkdagen of minder;

– voor het behandelen van een visumaanvraag van burgers van Georgië wordt 35 euro in rekening gebracht. Deze leges moeten worden betaald door alle burgers van Georgië die een visum aanvragen, zowel voor enkelvoudige als voor meervoudige visa. Bepaalde categorieën personen worden vrijgesteld van de visumleges: gepensioneerden, naaste familieleden, leden van nationale en regionale regeringen, leden van officiële delegaties die deelnemen aan regeringsactiviteiten, studenten, gehandicapten, journalisten, vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld, kinderen jonger dan 12 jaar,

humanitaire gevallen en deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en artistieke activiteiten en sportevenementen;

– voor sommige categorieën personen geldt een vereenvoudiging ten aanzien van de over te leggen documenten betreffende het doel van de reis: naaste familieleden, zakenlieden, leden van officiële delegaties, studenten, deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en sportieve evenementen, journalisten, personen die een militaire of civiele uitvaartplechtigheid bijwonen, vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld, beoefenaars van vrije beroepen, chauffeurs die internationaal goederen- en personenvervoer verzorgen en personen die om medische redenen naar de EU komen, hoeven alleen over de in de overeenkomst genoemde documenten te beschikken om hun reis te motiveren. Andere vormen van motivering, uitnodiging of validering die worden voorgeschreven door de wetgeving van de lidstaten zijn niet nodig;

– ook de criteria voor de afgifte van een meervoudig visum zijn vereenvoudigd voor de volgende categorieën personen:

a) aan leden van nationale en regionale regeringen, constitutionele hoven en hoogste rechterlijke instanties, permanente leden van officiële delegaties en echtgenoten en kinderen die op bezoek gaan bij burgers van Georgië die legaal in de lidstaten verblijven, kan een visum worden verstrekt dat vijf jaar geldig is (of korter, afhankelijk van de duur van het mandaat of de geldigheidsduur van de verblijfsvergunning);

b) aan deelnemers van officiële wetenschappelijke en culturele uitwisselingsprogramma's en sportevenementen, journalisten, studenten, zakenlieden, vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld, beoefenaars van vrije beroepen en beroepschauffeurs, kan een visum worden verstrekt met een geldigheidsduur van minimaal 2 jaar en maximaal 5 jaar mits zij gedurende de twee voorafgaande jaren goed gebruik hebben gemaakt van een meervoudig visum van een jaar en de redenen voor het aanvragen van een meervoudig visum nog steeds gelden;

– burgers van Georgië die houders zijn van een geldig diplomatiek paspoort zijn vrijgesteld van de visumplicht voor een kort verblijf;

– er is een protocol opgesteld betreffende de specifieke situatie van de lidstaten die het Schengenacquis nog niet volledig toepassen, en de eenzijdige erkenning door deze lidstaten van Schengenvisa en –verblijfsvergunningen die aan burgers van Georgië worden verstrekt met het oog op doorreis over hun grondgebied, overeenkomstig Beschikking nr. 582/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad;

– er is een gemeenschappelijke verklaring aan de overeenkomst gehecht over de toegang van visumaanvragers tot geharmoniseerde informatie over de procedures voor de afgifte van visa voor kort verblijf en over de documenten die moeten worden overgelegd;

– op uitdrukkelijk verzoek van Georgië is aan de overeenkomst een verklaring van de Europese Unie gehecht over de versoepeling van de afgifte van visa aan familieleden die niet onder de juridisch bindende bepalingen van de overeenkomst vallen;

– aan de overeenkomst is een gemeenschappelijke verklaring gehecht over de samenwerking op het gebied van reisdocumenten en de regelmatige uitwisseling van informatie over de beveiliging van reisdocumenten.

De specifieke situatie van Denemarken, het Verenigd Koninkrijk en Ierland wordt belicht in de preambule en in twee gemeenschappelijke verklaringen die aan de overeenkomst zijn gehecht. Ook de nauwe betrokkenheid van Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis komt tot uiting in een aan de overeenkomst gehechte gemeenschappelijke verklaring.

Omdat de overeenkomst inzake de versoepeling van de visumafgifte en de overnameovereenkomst onderling verband houden, moeten beide overeenkomsten tegelijkertijd worden ondertekend.

III. CONCLUSIES

Rekening houdend met de hierboven beschreven resultaten, stelt de Commissie voor dat de Raad:

- besluit dat de overeenkomst namens de Unie wordt ondertekend en de Commissie machtigt om de persoon (personen) aan te wijzen die is (zijn) gemachtigd om de overeenkomst namens de Unie te ondertekenen.

2010/0105 (NLE)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

van [...]

betreffende de ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de versoepeling van de afgifte van visa

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op artikel 77, lid 2, onder a), juncto artikel 218, lid 5,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Op 27 november 2008 heeft de Raad de Commissie gemachtigd onderhandelingen met Georgië te beginnen over de versoepeling van de afgifte van visa. De onderhandelingen werden op 25 november 2009 succesvol afgerond met de parafering van de overeenkomst.

(2) De overeenkomst dient te worden ondertekend door de onderhandelaar namens de Europese Unie, onder voorbehoud van de sluiting ervan op een later tijdstip.

(3) Overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland en het Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie nemen het Verenigd Koninkrijk en Ierland niet deel aan de aanneming van dit besluit; dit besluit is bijgevolg niet bindend voor noch van toepassing in het Verenigd Koninkrijk en Ierland.

(4) Overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht, neemt Denemarken niet deel aan de aanneming van dit besluit; dit besluit is bijgevolg niet bindend voor noch van toepassing in Denemarken,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

De Commissie wordt gemachtigd om namens de Europese Unie de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië inzake de versoepeling van de afgifte van visa te ondertekenen en om de personen aan te wijzen die worden gemachtigd om hun handtekening te zetten.

De tekst van de te ondertekenen overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt vastgesteld.

Gedaan te Brussel, […].

Voor de Raad
De voorzitter
[…]

BIJLAGE

ONTWERPOVEREENKOMST

tussen

de Europese Unie en Georgië

inzake de versoepeling van de afgifte van visa

DE EUROPESE Unie, hierna "*de Unie*" genoemd,

en Georgië,

hierna de "partijen" genoemd;

Geleid door de wens in het belang van een gestage ontwikkeling van economische, humanitaire, culturele, wetenschappelijke en andere banden de contacten tussen mensen te vergemakkelijken door de afgifte van visa aan burgers van Georgië te versoepelen,

Bevestigend dat zij voornemens zijn op lange termijn een visumvrije regeling te treffen voor hun burgers, op voorwaarde dat aan alle voorwaarden voor een goed beheerde en veilige mobiliteit wordt voldaan,

Bedenkend dat alle EU-burgers vanaf 1 juni 2006 zijn vrijgesteld van de visumplicht wanneer zij voor maximaal 90 dagen naar Georgië reizen of op doorreis over het grondgebied van Georgië reizen,

Erkennend dat indien Georgië de visumplicht voor EU-burgers of bepaalde categorieën EU-burgers weer invoert, op basis van wederkerigheid voor EU-burgers automatisch dezelfde versoepelingen gelden als die welke krachtens deze overeenkomst gelden voor de burgers van Georgië,

Bedenkend dat deze visumplicht alleen opnieuw kan worden ingevoerd voor alle EU-burgers of voor bepaalde categorieën EU-burgers,

Erkennend dat visumversoepeling niet mag leiden tot illegale migratie, en bijzondere aandacht bestedend aan veiligheid en overname,

Rekening houdend met het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland en met het Protocol tot opneming van het Schengenacquis in het kader van de Europese Unie, beide gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op het Verenigd Koninkrijk en Ierland,

Rekening houdend met het Protocol betreffende de positie van Denemarken, dat is gehecht aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en bevestigend dat de bepalingen van deze overeenkomst niet van toepassing zijn op het Koninkrijk Denemarken,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

ARTIKEL 1 – DOEL EN TOEPASSINGSGEBIED

1. Deze overeenkomst is bedoeld om de afgifte van visa voor een voorgenomen verblijf van ten hoogste 90 dagen per periode van 180 dagen aan burgers van Georgië te versoepelen.

2. Indien Georgië de visumplicht voor de burgers van alle lidstaten of voor bepaalde categorieën burgers van alle lidstaten weer invoert, gelden op basis van wederkerigheid voor de betrokken EU-burgers automatisch dezelfde versoepelingen als die welke krachtens deze overeenkomst gelden voor de burgers van Georgië.

ARTIKEL 2 - ALGEMENE BEPALING

1. De bij deze overeenkomst geregelde soepeler afgifte van visa geldt voor burgers van Georgië voor zover zij niet zijn vrijgesteld van de visumplicht op grond van de wet- en regelgeving van de Unie of de lidstaten, deze overeenkomst of andere internationale overeenkomsten.

2. Op kwesties die niet onder de bepalingen van deze overeenkomst vallen, zoals de weigering om een visum af te geven, de erkenning van reisdocumenten, het bewijs van voldoende bestaansmiddelen, inreisverboden en uitzettingsmaatregelen, is de nationale wetgeving van Georgië, de nationale wetgeving van de lidstaten of het recht van de Unie van toepassing.

ARTIKEL 3 – DEFINITIES

In deze overeenkomst wordt verstaan onder:

a) "lidstaat": elke lidstaat van de Europese Unie, met uitzondering van het Koninkrijk Denemarken, de Republiek Ierland en het Verenigd Koninkrijk;

b) "burger van de Europese Unie": een onderdaan van een lidstaat als bedoeld onder a);

c) "burger van Georgië": een persoon die het staatsburgerschap van Georgië bezit of heeft verworven overeenkomstig de nationale Georgische wetgeving;

d) "visum": een machtiging die door een lidstaat wordt afgegeven voor een doorreis over of een voorgenomen verblijf op het grondgebied van de lidstaten van ten hoogste drie maanden binnen een periode van zes maanden, gerekend vanaf de datum van de eerste binnenkomst op het grondgebied van de lidstaten;

e) "legaal verblijvende persoon": een burger van Georgië die op grond van het recht van de Unie of de nationale wetgeving gemachtigd is of toestemming heeft om langer dan 90 dagen op het grondgebied van een lidstaat te verblijven.

ARTIKEL 4 – BEWIJSSTUKKEN BETREFFENDE HET DOEL VAN DE REIS

1. Voor de hieronder genoemde categorieën burgers van Georgië volstaan de volgende documenten als rechtvaardiging van het doel van de reis naar de andere partij:

a) voor naaste familieleden – echtgenoten, kinderen (inclusief adoptiekinderen), ouders (inclusief voogden), grootouders en kleinkinderen – die op bezoek gaan bij burgers van Georgië die legaal in de lidstaten verblijven:

– een schriftelijke uitnodiging van de gastheer of –vrouw;

b) voor leden van officiële delegaties van Georgië die op officiële uitnodiging deelnemen aan bijeenkomsten, overlegrondes, onderhandelingen of uitwisselingsprogramma's of aan evenementen die door intergouvernementele organisaties op het grondgebied van de lidstaten worden gehouden:

– een brief van een Georgische instantie waarin wordt bevestigd dat de aanvrager lid is van de Georgische delegatie die naar de lidstaten afreist om deel te nemen aan een hierboven bedoeld evenement, en een kopie van de officiële uitnodiging;

c) voor scholieren, studenten, postdoctoraal studenten en begeleidende docenten die reizen voor studie- of opleidingsdoeleinden, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's, en andere schoolgerelateerde activiteiten:

– een schriftelijke uitnodiging of een inschrijvingsbewijs van de gastuniversiteit, het gastcollege of de gastschool, of een studentenkaart of inschrijvingsbewijs van de te volgen cursussen;

d) voor personen die om medische redenen naar de lidstaten reizen en hun noodzakelijke begeleiders:

– een officieel document van de medische instelling waaruit blijkt dat medische behandeling in deze instelling noodzakelijk is en dat de betrokkene onder begeleiding moet reizen, en bewijs van voldoende financiële middelen om de behandeling te betalen;

e) voor journalisten en geaccrediteerde personen die hen beroepsmatig vergezellen:

– een certificaat of ander document van een beroepsorganisatie waaruit blijkt dat de betrokken persoon een gekwalificeerd journalist is of beroepsmatig een journalist vergezelt, en een document van de werkgever van de betrokkene waarin staat vermeld dat de reis is bedoeld om journalistiek werk te verrichten of daarbij te assisteren;

f) voor deelnemers aan internationale sportevenementen en personen die hen beroepshalve begeleiden:

– een schriftelijke uitnodiging van de gastorganisatie, de bevoegde instanties, de nationale sportfederatie of het nationale Olympisch comité van een van de lidstaten;

g) voor zakenlieden en vertegenwoordigers van bedrijfsorganisaties:

– een schriftelijke uitnodiging van een in het gastland gevestigde rechtspersoon of onderneming of organisatie, of een bureau of filiaal daarvan, van nationale of lokale autoriteiten van de lidstaten of van organisatiecomités van handels- en industrietentoonstellingen, -conferenties en -symposia die worden gehouden op het grondgebied van de lidstaten en de instemming genieten van de Nationale Kamer van Koophandel van Georgië;

h) voor beoefenaars van vrije beroepen die deelnemen aan internationale tentoonstellingen, conferenties, symposia, studiebijeenkomsten of vergelijkbare evenementen die in de lidstaten van de EU worden gehouden:

– een schriftelijke uitnodiging van de gastorganisatie waaruit blijkt dat de betrokkene deelneemt aan het evenement;

i) voor vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die reizen in verband met een opleiding, studiebijeenkomsten of conferenties, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's:

– een schriftelijke uitnodiging van de gastorganisatie, een bevestiging dat de betrokkene de maatschappelijke organisatie vertegenwoordigt en het oprichtingsdocument van de organisatie uit het desbetreffende register, afgegeven door een nationale instantie overeenkomstig de nationale wetgeving;

j) voor deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en artistieke activiteiten, inclusief universitaire en andere uitwisselingsprogramma's:

– een schriftelijke uitnodiging van de gastorganisatie om deel te nemen aan deze activiteiten;

k) voor chauffeurs die internationaal goederen- en personenvervoer verzorgen naar de lidstaten met voertuigen die zijn geregistreerd in Georgië:

– een schriftelijke uitnodiging van de nationale onderneming of vereniging van vervoerders van Georgië die internationaal goederenvervoer over de weg verzorgen, waarin het doel, de duur en de frequentie van de reizen staan vermeld;

l) voor deelnemers aan officiële uitwisselingsprogramma's van zustersteden:

– een schriftelijke uitnodiging van het hoofd van het stadsbestuur/de burgemeester van deze gemeenten en steden;

m) voor bezoekers van militaire of civiele begraafplaatsen:

– een officieel document waaruit blijkt dat het graf bestaat en blijft voortbestaan en dat er sprake is van een familierelatie of een andere relatie tussen de visumaanvrager en de overledene.

2. De in lid 1 bedoelde schriftelijke uitnodiging moet de volgende onderdelen bevatten:

a) voor degene die wordt uitgenodigd: voor- en achternaam, geboortedatum, geslacht, staatsburgerschap, nummer van het paspoort, tijdstip en doel van de reis, aantal inreizen en waar nodig de naam van de echtgenoot en kinderen die met de uitgenodigde persoon meereizen;

b) voor degene die uitnodigt: voor- en achternaam en adres;

c) voor de rechtspersoon, onderneming of organisatie die uitnodigt: volledige naam en adres en

– indien de uitnodiging afkomstig is van een organisatie of instantie: naam en positie van de persoon die de uitnodiging ondertekent;

– indien de uitnodiging afkomstig is van een in een lidstaat gevestigde rechtspersoon of onderneming of een bureau of filiaal daarvan: het in de betrokken lidstaat wettelijk voorgeschreven registratienummer.

3. Voor de in lid 1 genoemde categorieën burgers worden alle soorten visa verstrekt volgens de vereenvoudigde procedure en zijn geen andere door de wetgeving van de lidstaten voorgeschreven vormen van motivering, uitnodiging of validering betreffende het doel van de reis nodig.

ARTIKEL 5 – AFGIFTE VAN MEERVOUDIGE VISA

1. De diplomatieke en consulaire beroepsposten van de lidstaten verstrekken meervoudige visa met een geldigheidsduur van maximaal vijf jaar aan de volgende categorieën burgers:

a) echtgenoten, kinderen (inclusief adoptiekinderen) die jonger zijn dan 21 jaar of ten laste komen van de aanvrager, alsmede ouders die op bezoek gaan bij Georgische burgers die legaal in de lidstaten verblijven; de geldigheidsduur blijft beperkt tot de looptijd van de verblijfsvergunning;

b) leden van nationale en regionale regeringen, constitutionele hoven en hoogste rechterlijke instanties in de uitoefening van hun functie, indien zij bij deze overeenkomst niet zijn vrijgesteld van de visumplicht; de geldigheidsduur blijft beperkt tot hun ambtstermijn, indien deze minder dan 5 jaar beloopt;

c) permanente leden van officiële delegaties van Georgië die op officiële uitnodiging regelmatig zullen deelnemen aan bijeenkomsten, overlegrondes, onderhandelingen of uitwisselingsprogramma's of aan evenementen die door intergouvernementele organisaties op het grondgebied van de lidstaten worden gehouden.

2. De diplomatieke en consulaire beroepsposten van de lidstaten verstrekken meervoudige visa met een geldigheidsduur van maximaal een jaar aan de volgende categorieën burgers, mits deze in het voorafgaande jaar ten minste één visum hebben verkregen waarvan zij gebruik hebben gemaakt overeenkomstig de wetgeving inzake inreis en verblijf in de bezochte staat en er redenen zijn om een meervoudig visum aan te vragen:

a) leden van officiële delegaties van Georgië die op officiële uitnodiging regelmatig zullen deelnemen aan bijeenkomsten, overlegrondes, onderhandelingen of uitwisselingsprogramma's of aan evenementen die door intergouvernementele organisaties op het grondgebied van de lidstaten worden gehouden;

b) vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die regelmatig naar de lidstaten reizen in verband met een opleiding, studiebijeenkomsten of conferenties, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's;

c) beoefenaars van vrije beroepen die deelnemen aan internationale tentoonstellingen, conferenties, symposia, studiebijeenkomsten of vergelijkbare evenementen die regelmatig naar de lidstaten reizen;

d) deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en artistieke activiteiten, waaronder universitaire en andere uitwisselingsprogramma's, die regelmatig naar de lidstaten reizen;

e) studenten en postdoctoraal studenten die regelmatig reizen voor studie- of opleidingsdoeleinden, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's;

f) deelnemers aan officiële uitwisselingsprogramma's van zustersteden of gemeenten;

g) personen die om medische redenen regelmatig naar de lidstaten moeten reizen en hun noodzakelijke begeleiders;

h) journalisten en geaccrediteerde personen die hen beroepsmatig vergezellen;

i) zakenlieden en vertegenwoordigers van bedrijfsorganisaties die regelmatig naar de lidstaten reizen;

j) deelnemers aan internationale sportevenementen en personen die hen beroepshalve begeleiden;

k) chauffeurs die internationaal goederen- en personenvervoer verzorgen naar de lidstaten met voertuigen die zijn geregistreerd in Georgië.

3. De diplomatieke en consulaire beroepsposten van de lidstaten verstrekken de in lid 2 bedoelde personen meervoudige visa met een geldigheidsduur van ten minste twee en ten hoogste vijf jaar, mits deze personen in de voorafgaande twee jaar overeenkomstig de wetgeving inzake inreis en verblijf in het gastland gebruik hebben gemaakt van het meervoudig visum voor één jaar en de redenen om een meervoudig visum aan te vragen nog steeds gelden.

4. De in de leden 1 tot en met 3 bedoelde personen mogen in totaal ten hoogste 90 dagen per periode van 180 dagen op het grondgebied van de lidstaten verblijven.

ARTIKEL 6 – TARIEF VOOR HET BEHANDELEN VAN EEN VISUMAANVRAAG

1. Voor het behandelen van een visumaanvraag van burgers van Georgië wordt 35 euro in rekening gebracht.

Het hierboven genoemde bedrag kan worden aangepast volgens de procedure van artikel 14, lid 4.

Indien Georgië de visumplicht voor EU-burgers opnieuw invoert, mag het EU-burgers niet meer dan 35 euro in rekening brengen voor de behandeling van een visumaanvraag, of het bedrag dat is overeengekomen bij een aanpassing volgens de procedure van artikel 14, lid 4.

2. Wanneer de lidstaten gebruikmaken van een externe dienstverlener mogen extra kosten in rekening worden gebracht. De dienstverleningskosten staan in verhouding tot de kosten die de externe dienstverlener moet maken voor het uitvoeren van zijn taken en mogen ten hoogste 30 euro bedragen. De betrokken lidstaten behouden voor alle aanvragers de mogelijkheid rechtstreeks een aanvraag in te dienen bij hun consulaat.

3. Aan de volgende categorieën burgers worden geen kosten in rekening gebracht voor de behandeling van een visumaanvraag:

a) gepensioneerden;

b) kinderen jonger dan 12 jaar;

c) leden van nationale en regionale regeringen, constitutionele hoven en hoogste rechterlijke instanties, indien zij bij deze overeenkomst niet zijn vrijgesteld van de visumplicht;

d) gehandicapten en personen die hen indien nodig begeleiden;

e) naaste familieleden – echtgenoten, kinderen (inclusief adoptiekinderen), ouders (inclusief voogden), grootouders en kleinkinderen – die op bezoek gaan bij burgers van Georgië die legaal in de lidstaten verblijven;

f) leden van officiële delegaties van Georgië die op officiële uitnodiging zullen deelnemen aan bijeenkomsten, overlegrondes, onderhandelingen of uitwisselingsprogramma's of aan evenementen die door intergouvernementele organisaties op het grondgebied van de lidstaten van de EU worden gehouden;

g) scholieren, studenten, postdoctoraal studenten en begeleidende docenten die reizen voor studie- of opleidingsdoeleinden, zoals uitwisselingsprogramma's en andere schoolgerelateerde activiteiten;

h) journalisten en geaccrediteerde personen die hen beroepsmatig vergezellen;

i) deelnemers aan internationale sportevenementen en personen die hen beroepshalve begeleiden;

j) vertegenwoordigers van maatschappelijke organisaties die reizen in verband met een opleiding, studiebijeenkomsten of conferenties, bijvoorbeeld in het kader van uitwisselingsprogramma's;

k) deelnemers aan wetenschappelijke, culturele en artistieke activiteiten, inclusief universitaire en andere uitwisselingsprogramma's;

l) personen die documenten hebben overgelegd waaruit blijkt dat hun reis om humanitaire redenen noodzakelijk is, bijvoorbeeld om een dringende medische behandeling te ondergaan, in welk geval de vrijstelling ook geldt voor degene die de betrokkene begeleidt, of om een begrafenis van een naast familielid bij te wonen of een ernstig ziek naast familielid te bezoeken.

ARTIKEL 7 – DUUR VAN DE VISUMAANVRAAGPROCEDURE

1. De diplomatieke en consulaire diensten van de lidstaten nemen binnen tien kalenderdagen na ontvangst van de visumaanvraag en de benodigde bewijsstukken een beslissing over de visumaanvraag.

2. De periode voor het nemen van een beslissing over een visumaanvraag kan in individuele gevallen worden verlengd tot 30 kalenderdagen, met name wanneer nader onderzoek van de aanvraag nodig is.

3. De periode voor het nemen van een beslissing over een visumaanvraag kan in dringende gevallen worden beperkt tot twee werkdagen of minder.

ARTIKEL 8 – VERTREK IN GEVAL VAN VERLOREN OF GESTOLEN DOCUMENTEN

Burgers van de Europese Unie en Georgië die hun identiteitsbewijs hebben verloren of van wie het identiteitsbewijs is gestolen tijdens hun verblijf op het grondgebied van Georgië respectievelijk de lidstaten, kunnen dat grondgebied zonder visum of een andere machtiging verlaten met een geldig identiteitsbewijs waarmee de grens mag worden overschreden, dat is afgegeven door een diplomatieke of consulaire beroepspost van de lidstaten respectievelijk Georgië.

ARTIKEL 9 – VERLENGING VAN HET VISUM IN BUITENGEWONE OMSTANDIGHEDEN

De geldigheidsduur van en/of de duur van het verblijf met een afgegeven visum wordt voor burgers van Georgië verlengd indien de bevoegde autoriteit van een lidstaat oordeelt dat de visumhouder heeft aangetoond dat hij wegens overmacht of om humanitaire redenen niet in staat was om het grondgebied van de lidstaat vóór het verstrijken van de geldigheidsduur of het einde van de toegestane verblijfsduur te verlaten. Deze verlenging is gratis.

ARTIKEL 10 – DIPLOMATIEKE PASPOORTEN

Burgers van Georgië die houder zijn van een geldig diplomatiek paspoort hebben geen visum nodig voor een inreis in, een uitreis uit of een doorreis over het grondgebied van de lidstaten.
De in lid 1 bedoelde personen mogen ten hoogste 90 dagen per periode van 180 dagen op het grondgebied van de lidstaten verblijven.

ARTIKEL 11 – TERRITORIALE GELDIGHEID VAN VISA

Onverminderd nationale veiligheidsregels en -voorschriften van de lidstaten en onverminderd EU-regels inzake visa met een beperkte territoriale geldigheid, hebben de burgers van Georgië het recht om volgens dezelfde voorwaarden als de EU-burgers op het grondgebied van de lidstaten te reizen.

ARTIKEL 12 – GEMENGD COMITÉ VOOR HET BEHEER VAN DE OVEREENKOMST

1. De partijen richten een Gemengd Comité van deskundigen op (hierna "het comité" genoemd) dat bestaat uit vertegenwoordigers van de Europese Unie en Georgië. De Unie wordt vertegenwoordigd door de Commissie, die wordt bijgestaan door deskundigen van de lidstaten.

2. Het comité heeft met name de volgende taken:

a) toezien op de toepassing van deze overeenkomst;

b) wijzigingen van of toevoegingen aan deze overeenkomst voorstellen;

c) geschillen beslechten die voortvloeien uit de interpretatie of de toepassing van de bepalingen van deze overeenkomst.

3. Het comité komt zo vaak als nodig is op verzoek van een van de partijen bijeen, maar ten minste eens per jaar.

4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

ARTIKEL 13 - VERBAND TUSSEN DEZE OVEREENKOMST EN BILATERALE OVEREENKOMSTEN

tussen de lidstaten en Georgië

Zodra deze overeenkomst in werking treedt, heeft zij voorrang op de bepalingen van bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen die zijn gesloten tussen afzonderlijke lidstaten en Georgië, voor zover de bepalingen daarvan betrekking hebben op aangelegenheden die bij deze overeenkomst worden geregeld.

ARTIKEL 14 - SLOTBEPALINGEN

1. Deze overeenkomst wordt door de partijen volgens hun eigen procedures geratificeerd of goedgekeurd en treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum waarop de laatste partij de andere partij ervan in kennis stelt dat de hierboven bedoelde procedures zijn voltooid.

2. In afwijking van lid 1 treedt deze overeenkomst pas in werking op de datum van de inwerkingtreding van de overnameovereenkomst tussen de Europese Unie en Georgië indien dit later is dan de in lid 1 bedoelde datum.

3. Deze overeenkomst wordt voor onbepaalde tijd gesloten, tenzij zij wordt opgezegd overeenkomstig lid 6 van dit artikel.

4. Deze overeenkomst kan met wederzijdse schriftelijke instemming van de partijen worden gewijzigd. Wijzigingen treden in werking nadat de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures.

5. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst geheel of gedeeltelijk opschorten in verband met de openbare orde, de bescherming van de nationale veiligheid of de bescherming van de volksgezondheid. Het besluit tot opschorting wordt uiterlijk 48 uur voor de inwerkingtreding ervan meegedeeld aan de andere partij. De partij die de toepassing van de overeenkomst heeft opgeschort, stelt de andere partij onverwijld in kennis van het feit dat de redenen voor de opschorting zijn vervallen zodra dit het geval is.

6. Elk van beide partijen kan deze overeenkomst opzeggen door middel van een schriftelijke kennisgeving aan de andere partij. Deze overeenkomst wordt 90 dagen na de datum van deze kennisgeving beëindigd.

Opgesteld te XXX op XXX, in twee exemplaren in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse en de Georgische taal, waarbij alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

Voor de Europese Unie Voor Georgië

PROTOCOL BETREFFENDE DE LIDSTATEN DIE HET SCHENGENACQUIS NIET VOLLEDIG TOEPASSEN

De lidstaten die gebonden zijn door het Schengenacquis maar nog geen Schengenvisa afgeven omdat zij in afwachting zijn van het daarvoor benodigde besluit van de Raad, verstrekken nationale visa die alleen geldig zijn op hun eigen grondgebied.

Overeenkomstig Beschikking nr. 582/2008/EG van het Europees Parlement en de Raad zijn geharmoniseerde maatregelen genomen om de doorreis van houders van Schengenvisa en -verblijfstitels over het grondgebied van de lidstaten die het Schengenacquis nog niet volledig toepassen, te vereenvoudigen.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE ARTIKEL 10 OVER DIPLOMATIEKE PASPOORTEN

De Europese Unie kan de overeenkomst volgens de procedure van artikel 14, lid 5, gedeeltelijk opschorten, met name artikel 10, indien de toepassing van artikel 10 wordt misbruikt door de andere partij of tot een bedreiging van de openbare veiligheid leidt.

Indien de toepassing van artikel 10 wordt opgeschort, voeren de partijen in het kader van het bij de overeenkomst opgerichte Gemengd Comité overleg om de problemen die tot de opschorting hebben geleid, op te lossen.

Beide partijen verklaren prioriteit te geven aan het goed beveiligen van diplomatieke paspoorten, in het bijzonder met behulp van biometrische identificatiemiddelen. Wat de EU betreft, zal dit worden gedaan overeenkomstig de voorschriften van Verordening (EG) nr. 2252/2004.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE HARMONISATIE VAN INFORMATIE OVER PROCEDURES VOOR DE AFGIFTE VAN VISA VOOR KORT VERBLIJF EN OVER DE DOCUMENTEN DIE MOETEN WORDEN OVERGELEGD BIJ HET AANVRAGEN VAN EEN VISUM VOOR KORT VERBLIJF

De partijen bij de overeenkomst erkennen het belang van transparantie voor visumaanvragers en overwegen de volgende maatregelen:

– algemene informatie voor visumaanvragers opstellen over de procedures en voorwaarden voor het aanvragen van een visum, de soorten visa en de geldigheid van verstrekte visa;

– de Europese Unie stelt een lijst van minimumvereisten op zodat Georgische visumaanvragers samenhangende en gelijkluidende basisinformatie krijgen en in principe dezelfde bewijsstukken moeten overleggen.

De hierboven bedoelde informatie moet op grote schaal worden verspreid (via informatieborden van consulaten, folders, websites, enz.).

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DENEMARKEN

De partijen nemen er nota van dat deze overeenkomst niet van toepassing is op de procedures voor de afgifte van visa door de diplomatieke en consulaire diensten van het Koninkrijk Denemarken.

Daarom is het wenselijk dat de autoriteiten van Denemarken en van Georgië onverwijld een bilaterale overeenkomst sluiten over de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf, die vergelijkbaar is met de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE HET VERENIGD KONINKRIJK EN IERLAND

De partijen nemen er nota van dat deze overeenkomst niet van toepassing is op het grondgebied van het Verenigd Koninkrijk en Ierland.

Daarom is het wenselijk dat de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk, Ierland en Georgië bilaterale overeenkomsten sluiten over de versoepeling van de afgifte van visa.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE IJSLAND, NOORWEGEN, ZWITERLAND EN LIECHTENSTEIN

De partijen nemen nota van de nauwe band tussen de Europese Unie en Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein, met name uit hoofde van de overeenkomsten van 18 mei 1999 en 26 oktober 2004 inzake de wijze waarop die landen worden betrokken bij de uitvoering, de toepassing en de ontwikkeling van het Schengenacquis.

Daarom is het wenselijk dat de autoriteiten van het Noorwegen, IJsland, Zwitserland en Liechtenstein en van Georgië onverwijld bilaterale overeenkomsten sluiten over de versoepeling van de afgifte van visa voor kort verblijf, die vergelijkbaar zijn met de overeenkomst tussen de Europese Unie en Georgië.

VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE OVER VERSOEPELING VAN DE AFGIFTE VAN VISA AAN FAMILIELEDEN

De Europese Unie neemt nota van het voorstel van Georgië om de categorie familieleden op wie de visumversoepeling van toepassing is, ruimer te definiëren en van het belang dat Georgië hecht aan vereenvoudiging van het verkeer van deze categorie personen.

Ter bevordering van de mobiliteit van een grotere groep personen met familiebanden met burgers van Georgië die legaal in de lidstaten verblijven (met name zussen en broers en hun kinderen), verzoekt de Europese Unie de consulaire posten van de lidstaten ten volle gebruik te maken van de in het acquis bestaande mogelijkheden om de afgifte van visa aan deze categorie personen te vereenvoudigen, met name door middel van vereenvoudigingen ten aanzien van de vereiste bewijsstukken, vrijstelling van leges en zo mogelijk de afgifte van meervoudige visa.

VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE OVER DE OPSCHORTING VAN DE VISUMVERSOEPELINGSOVEREENKOMST

Indien Georgië in strijd met artikel 1, lid 2, van de overeenkomst de visumplicht weer invoert voor de burgers van een of meer EU-lidstaten of voor bepaalde categorieën burgers van een of meer EU-lidstaten, schort de Europese Unie de toepassing van deze overeenkomst op.

GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING OVER DE SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN REISDOCUMENTEN

De partijen komen overeen dat het bij artikel 12 opgerichte Gemengd Comité bij het toezicht op de uitvoering van de overeenkomst nagaat welk effect het beveiligingsniveau van de respectieve reisdocumenten hebben op de werking van de overeenkomst. Daartoe komen de partijen overeen elkaar regelmatig op de hoogte te houden van de maatregelen om de wildgroei van reisdocumenten tegen te gaan, de technische aspecten van reisdocumentenbeveiliging te ontwikkelen en de afgifte van reisdocumenten verder te personaliseren.

***